

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 1998-1999

---

15 DÉCEMBRE 1998

---

**Projet de loi modifiant l'article 75 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse**

---

*Procédure d'évocation*

---

**AMENDEMENTS**

---

N° 1 DE MME **MERCHIERS**

Art. 2

**Remplacer l'article 75 proposé par ce qui suit :**

« Art. 75. — Les mineurs n'ayant pas atteint l'âge de seize ans accomplis ne peuvent assister aux audiences des cours et tribunaux que pour l'instruction et le jugement des poursuites dirigées contre eux, ou lorsqu'ils ont à comparaître en personne ou à déposer comme témoins, et seulement pendant le temps où leur présence est nécessaire.

*Le président peut toutefois autoriser les mineurs n'ayant pas atteint l'âge de seize ans accomplis à assister aux audiences. »*

---

Voir:

Document du Sénat:

1-1152 - 1998/1999:

N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 1998-1999

---

15 DECEMBER 1998

---

**Wetsontwerp tot wijziging van artikel 75 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming**

---

*Evocatieprocedure*

---

**AMENDEMENTEN**

---

Nr. 1 VAN MEVROUW **MERCHIERS**

Art. 2

**Het voorgestelde artikel 75 vervangen als volgt :**

« Art. 75. — De minderjarigen beneden de volle leeftijd van zestien jaar mogen de terechtzittingen van de hoven en rechtbanken alleen bijwonen voor de behandeling en de berechting van de vervolgingen die tegen hen zijn ingesteld, of wanneer zij in persoon moeten verschijnen of getuigenis moeten afleggen, en enkel gedurende de tijd dat hun aanwezigheid noodzakelijk is.

*De voorzitter kan de minderjarigen beneden de volle leeftijd van zestien jaar evenwel toestemming geven om de terechtzitting bij te wonen. »*

Nadia **MERCHIERS**.

---

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-1152 - 1998/1999:

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

## N° 2 DE MME MERCHIEERS ET M. ERDMAN

(Sous-amendement à l'amendement n° 1)

## Art. 2

**Remplacer le deuxième alinéa de l'article 75 proposé par ce qui suit :**

«Le président peut interdire à tout moment la présence de mineurs à l'audience, notamment en raison du caractère particulier de l'affaire ou des circonstances dans lesquelles l'audience se déroule.»

## N° 3 DE M. LALLEMAND

## Art. 2

**Remplacer l'article 75 proposé par ce qui suit :**

«Art. 75. — Les mineurs n'ayant pas atteint l'âge de seize ans accomplis assistent aux audiences des cours et tribunaux pour l'instruction et le jugement des poursuites dirigées contre eux, ou lorsqu'ils ont à comparaître en personne ou à déposer comme témoins.

À moins que le président ne le leur interdise à raison du caractère particulier de l'affaire ou des circonstances dans lesquelles l'audience se déroule, ils peuvent également assister aux audiences relatives à des causes qui ne les concernent pas.»

Roger LALLEMAND.

## N° 4 DE M. VANDENBERGHE

## Art. 2

**Remplacer l'article 75 proposé par ce qui suit :**

«Art. 75. — S'ils ne sont pas accompagnés par un parent, leur tuteur ou une personne qui en a la garde, les mineurs n'ayant pas atteint l'âge de quatorze ans accomplis ne peuvent assister aux audiences des cours et tribunaux que pour l'instruction et le jugement des poursuites dirigées contre eux, ou lorsqu'ils ont à comparaître en personne ou à déposer comme témoins, et seulement pendant le temps où leur présence est nécessaire.

Le président peut interdire à tout moment la présence de mineurs à l'audience, notamment en raison du caractère particulier ou des circonstances dans lesquelles l'audience se déroule.»

## Nr. 2 VAN MEVROUW MERCHIEERS EN DE HEER ERDMAN

(Subamendement op amendement nr. 1)

## Art. 2

**Het tweede lid van het voorgestelde artikel 75 vervangen als volgt :**

«De voorzitter kan steeds de aanwezigheid van minderjarigen bij de terechtzitting verbieden, ondermeer wegens het bijzonder karakter van de zaak of de omstandigheden waarin de terechtzitting verloopt.»

Nadia MERCHIEERS.  
Frederik ERDMAN.

## Nr. 3 VAN DE HEER LALLEMAND

## Art. 2

**Het voorgestelde artikel 75 vervangen als volgt :**

«Art. 75. — De minderjarigen beneden de volle leeftijd van zestien jaar wonen de terechtzittingen van de hoven en rechtbanken bij voor de behandeling en de berechting van de vervolgingen die tegen hen zijn ingesteld, of wanneer zij in persoon moeten verschijnen of getuigenis moeten afleggen.

Zij kunnen de terechtzittingen over rechtszaken waarbij zij niet betrokken zijn eveneens bijwonen, tenzij de voorzitter het hun verbiedt wegens het bijzondere karakter van de zaak of wegens de omstandigheden waarin de terechtzitting verloopt.»

## Nr. 4 VAN DE HEER VANDENBERGHE

## Art. 2

**Het voorgestelde artikel 75 vervangen als volgt :**

«Art. 75. — Indien zij niet begeleid zijn door een ouder, hun voogd of een persoon die over hen de bewaring heeft, is het minderjarigen beneden de volle leeftijd van veertien jaar niet toegestaan de terechtzittingen van de hoven en rechtbanken bij te wonen, tenzij voor de behandeling en de berechting van de vervolgingen die tegen hen zijn ingesteld, of wanneer zij in persoon moeten verschijnen of getuigenis moeten afleggen, en enkel voor de tijd dat hun aanwezigheid noodzakelijk is.

De voorzitter kan steeds de aanwezigheid van minderjarigen bij de terechtzitting verbieden, ondermeer wegens het bijzonder karakter van de zaak of de omstandigheden waarin de terechtzitting verloopt.»

Hugo VANDENBERGHE.